1 Macugnaga e Monte Rosa - Valle Anzasca

Situata ai piedi della spettacolare parete est del Monte Rosa (4634 m), Macugnaga è nota, oltre che per lo straordinario panorama offerto, per le tipiche case di legno della civiltà Walser nonché per la pratica degli sport invernali.

Macugnaga and Mount Rosa - Anzasca Valley
Situated at the foot of the spectacular eastern face of Mount Rosa (m. 4634), Macugnaga is known not only for the extraordinary view it offers but also for the typical Walser houses and as a winter ski resort.

Macugnaga et le Mont Rose - Vallée Anzasca
Situé au pied du flanc Est du Mont Rose (4634 m), Macugnaga est connu notamment grâce à son panorama extraordinaire, à ses maison en bois typiques de la civilisation Walser ainsi que pour la pratique des sports d'hiver.

Macugnaga und Monte Rosa - Anzasca-Tal
Am Fuße der spektakulären Ostwand des Monte Rosa (4364 m.) gelegen, ist Macugnaga bekannt, nicht nur wegen seinem außergewöhnlichen Panorama, als auch für seine typischen Holzhäuser der Walser und den Wintersport.

2 Cascata del Toce - Val Formazza

Simbolo della Valle Formazza con un salto di 145 metri, è considerata una delle più belle e maestose d'Europa. Offre uno scenario unico e indimenticabile, incastonata tra le montagne di una splendida valle coperta da grandi boschi di conifere, prati, pascoli e laghetti alpini. Spettacolari gli Orridi di Uriezzo nei pressi di Baceno.

Toce River Waterfall - Formazza Valley
Symbol of the Formazza Valley, this 145 m. high waterfall is considered one of the most beautiful and majestic in Europe. Set between the mountains surrounding a splendid valley covered with great expanses of conifers, rolling meadows, pastures and alpine lakes, the Toce Waterfall offers an absolutely unique and unforgettable view. Breathtaking are the Ravines of Uriezzo, near Baceno.

La Cascade du Toce - Vallée Formazza
Symbole de la Vallée Formazza, avec son hauteur de 145 mètres, elle est considérée comme une des plus belles et des plus majestueuses d'Europe. Elle offre un spectacle unique et inoubliable, enchâssée entre les montagnes d'une vallée splendide couverte de grands conifères, de prairies, de pâturages et de petits lacs alpins. Spectaculaire sont les Gouffres de Uriezzo, près de Baceno.

Der Toce-Wasserfall - Formazza-Tal
Mit einem Sprung von 145 Metern ist er das Symbol Formazza-Tals, bekannt als einer der schönsten und majestätischsten Wasserfälle Europas. Eingebettet zwischen den Bergen eines herrlichen Tals bedeckt mit großen Nadelbäumen, Wiesen, Weiden und Alpinseen, bietet er eine einzigartige und unvergessliche Szenerie. Spektakulär sind die Schluchten von Uriezzo in der Nähe von Baceno.

3 Chiesa di San Gaudenzio - Baceno - Valle Antigorio

Monumento nazionale, è uno dei migliori esempi di architettura romanica in Italia. Posta su di uno sperone roccioso, è arricchita da un pregevole rosone che spicca sulla facciata a capanna e da affreschi cinquecenteschi all'interno.

Church of S. Gaudenzio - Baceno - Antigorio Valley
This national monument is one of Italy's best examples of Romanesque architecture. Situated on a rocky spur, it is enriched by a precious rose window, which stands out on the bower façade and by some beautiful frescoes dating back to the XVI Century, which can be admired inside the church.

L'Eglise de S. Gaudenzio - Baceno - Vallée Antigorio
Véritable monument national, il s'agit d'un des meilleurs exemples de l'architecture romane en Italie. Elle repose sur un contrefort rocheux. Une magnifique rosace ressort de la façade au toit à double pente et son intérieur recèle des fresques du 16ème siècle.

Die Kirche von S. Gaudenzio - Baceno - Antigorio-Tal
Ein nationales Monument das eines der besten Beispiele romanischer Architektur in Italien darstellt. Es befindet sich auf einem felsigen Sporn, mit einer kostbaren Fensterrose geschmückt die auf der hütterartigen Vorderseite herausragt und im inneren Teil des Monuments befindet sich Fresken aus dem 5. Jahrhundert.

4 Trenino delle Centovalli - Ferrovia Vigezzina - Valle Vigezzo

L'emozionante itinerario che unisce Domodossola a Locarno, in territorio svizzero col trenino delle Centovalli - Ferrovia Vigezzina, attraverso la Valle Vigezzo nota come la "valle dei pittori", si snoda tra boschi, altopiani, montagne selvagge, graziosi abitati e dolci pianori.

Train of the Centovalli – Vigezzo Railway
The thrilling route connecting Domodossola to Locarno on the Swiss territory by train of the Centovalli - Vigezzo Railway, through the Val Vigezzo, also known as "The Valley of Painters", winds through woods, mountain plateaux, wild mountain slopes, cute hamlets and smooth tablelands.

Le train des Centovalli - chemin de fer Vigezzina
L'itinéraire émouvant qui relie Domodossola à Locarno, en Suisse avec chemin de fer Vigezzina, à travers la Vallée Vigezzo également connue sous le nom de "vallée des peintres", serpente à travers bois, hauts plateaux, montagnes sauvages, gracieuses agglomérations et doux plateaux.

Der Centovalli-Zug – Eisenbahnlinie Vigezzina
Die spannende Reiseroute de Domodossola mit Locarno in der Schweiz mit Eisenbahnlinie Vigezzina, verbindet, führt durch das Vigezzo-Tal, bekannt als das "Tal der Maler". Die Reiseroute führt durch Wälder, Hochebenen, wilden Bergen, netten Ortschaften und weichen Plateaus.

5 Parco Nazionale Val Grande

È l'area selvaggia più estesa d'Italia dove la natura è padrona e i panorami sulle Alpi e sui laghi mozzafiato. La ricchissima vegetazione è popolata da camosci, caprioli, volpi e aquile reali. Abbondanti e limpidissime sono le acque che scorrono impetuose nel parco.

Val Grande National Park
This is the most extended truly wild area in Italy. Here nature is really the master and the alpine range surrounding the valley, together with an astounding view on the lakes, make for a breathtaking and unforgettable experience. Chamois, deers, foxes and golden eagles roam free through the thick vegetation and the clear waters of brooks and streams rush forcefully through the park.

Le Parc National Val Grande
Avec ses panoramas merveilleux sur les Alpes et ses lacs, il s'agit de la plus grande étendue sauvage d'Italie dominée par la nature. Cette végétation généreuse est peuplée de chamois, de chevreuils, de renards et d'aigles royaux. Les eaux qui y coulent sont impétueuses et très limpides.

Nationalpark Val Grande
Es ist das ausgedehnteste, wildeste Gebiet Italiens in dem die Natur noch Herrschem ist und die Panoramen auf die Alpen und seiner Seen atemberaubend sind. Die reiche Vegetation ist besiedelt mit Gämsen, Rehen, Wölfen und königlichen Adlern. Reichlich und glasklar sind die Gewässer die ungestüm durch den Park strömen.

6 Castello di Vogogna

Costruito nel XIV secolo da Giovanni Visconti, in posizione dominante sul borgo di Vogogna, il castello con la sua torre caratteristica semicircolare e le sue mura merlate conserva ancora oggi il suo fascino medievale.

Castle of Vogogna
Built in the XIV Century by Giovanni Visconti, in a dominant position over the village of Vogogna, the castle, with its typical semi-circular shape and its majestic battlemented walls, still fascinates the visitors coming from many far away places.

Le Château de Vogogna
Construit au XIVème siècle par Giovanni Visconti, en position dominante sur le bourg de Vogogna, le château, avec sa tour caractéristique semi-circulaire et ses murs crénelés, conserve encore aujourd'hui son charme médiéval.

Das Schloss von Vogogna
Erbaut im 14. Jahrhundert von Giovanni Visconti in einer dominierenden Position in der Ortschaft Vogogna. Das Schloss mit seinem charakteristischen, halbkreisförmigen Turm und seinen mit Zinnen versehenen Mauern bewahrt auch heute noch seine Faszination des Mittelalters.

7 Parco Naturale Alpe Veglia - Alpe Devero

È caratterizzato dagli ampi e verdi pascoli che nella stagione estiva si colorano di emozionanti fioriture nonché da imponenti paesaggi montani.
Più di sessanta passeggiate, facili o impegnative, offrono la possibilità di immergersi nell'atmosfera incantata del parco.

Nature Park of Alpe Veglia-Alpe Devero
During the summer this park is characterized by wide open green pastures fired up with innumerable shades of colour and majestic mountainous landscapes. With over sixty different itineraries, some difficult some easy, the visitor can really plunge into the enchanted atmosphere of the park.

Le Parc naturel Alpe Veglia-Alpe Devero
Il est caractérisé par d'imposants paysages de montagne ainsi que de vastes pâturages verts qui, en été, se colorent de très belles floraisons. Plus de soixante promenades, faciles ou difficiles, offrent la possibilité de s'immerger dans l'atmosphère enchanteresse du parc.

Naturpark Alpe Veglia - Alpe Devero
Der Naturpark wird charakterisiert von weiten und grünen Weiden die sich im Sommer mit aufregenden Blüten färben und so eine eindrucksvolle Berglandschaft kreieren.
Mehr als 60 Spaziergänge, leichte und anstrengende, bieten die Möglichkeit in die zauberhafte Atmosphäre des Parks einzutauchen.

8 Valle Antrona

L'elemento dominante è l'acqua dei ruscelli, dei torrenti e delle cascate che modella la valle e alimenta laghi cristallini, incorniciati da verdissime montagne, ideale meta di passeggiate e relax. Particolarmente singolare è il fenomeno dell'illuminazione invernale del paese di Viganella, tramite uno specchio che riflette i raggi del sole. È presente la "Via Ferrata del lago" unica in Ossola e che consente il collegamento con la Svizzera.

Antrona Valley
The dominant element is the water rushing down through the valley from brooks, streams and waterfalls, which shape the valley and feed crystal clear lakes, surrounded by mountains covered with dark-green vegetation, an ideal destination for relaxing strolls. Especially interesting is the winter lighting of the hamlet of Viganello, a phenomenon obtained through a mirror reflecting the sun rays. The "Via Ferrata del lago" here is a challenging hiking trail and the only one in Ossola that leads into Switzerland.

La vallée d'Antrona
L'eau des ruisseaux, des torrents et des cascades qui modèle la vallée et alimente les lacs cristallins est l'élément prédominant de la vallée. Les lacs sont entourés de montagnes vertes, destination idéale de promenades et de détente. Le phénomène de l'illumination hivernale du village de Viganella, qui reflète les rayons du soleil via un miroir, est très particulier. On y trouve la "Via Ferrata del lago", unique à Ossola par laquelle on peut atteindre la Suisse.

Antrona-Tal
Das dominierende Element in diesem Tal ist das Wasser der Bäche und die Wasserfälle die das Tal mit Kristallseen modellieren, die eingerahmt von grünen Bergen sind, so ist es ein ideales Reiseziel für Spaziergänge und Relax.
Besonders einzigartig ist das Phänomen der Beleuchtung im Winter des Dorfes Viganella, bewirkt durch einen Spiegel der die Sonnenstrahlen reflektiert. Hier gibt es die "Beschlagene Seestrasse", einzigartig im Ossola, die die Verbindung in die Schweiz möglich macht.

9 Santuario della Madonna del Sangue di Re - Valle Vigezzo

Posto all'estremità orientale della Valle Vigezzo, ha origine da un evento miracoloso accaduto nel 1494. Costituito da due edifici, uno del '600 e l'altro del '900, interamente in granito e integrati tra loro con una cupola a quattro torri.

Sanctuary of Madonna of Re - Vigezzo Valley
Located on the extreme eastern part of Vigezzo Valley, the sanctuary takes its name from an extraordinary and miraculous event, which happened in 1494. The two buildings, one from the XVII and the other from the XX Century, both entirely built of granite, are interconnected by a four-tower dome.

Le Sanctuaire de la Madonna di Re - Vallée Vigezzo
Situé à la pointe orientale de la vallée de Vigezzo, il doit son origine à un événement miraculeux survenu en 1494. Il est constitué de deux édifices, un du XVIIème siècle et l'autre du XXème siècle, entièrement en granit et reliés entre eux par une coupole à quatre tours.

Heiligtum der Madonna von Re - Vigezzo-Tal
Gelegen am Ende der Ostseite des Vigezzo-Tals, hat es seinen Ursprung in einem wundersamen Ereignis das im Jahre 1494 stattfand. Es wurden 2 Bauwerke erbaut, eines aus dem 6. und das andere aus dem 9. Jahrhundert, beide aus Granit und zwischen diesen wurde eine Kuppel mit vier Türmen integriert.

10 I Sacri Monti

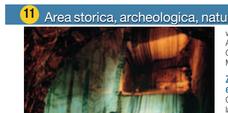
I tre complessi monumentali - Sacro Monte di San Francesco a Orta San Giulio, Sacro Monte della SS. Trinità a Ghiffa e Sacro Monte Calvario a Domodossola - sono dal 2003 Patrimonio Mondiale dell'Umanità dell'UNESCO. Costituiti da cappelle affrescate, realizzati su alture in luoghi spettacolari ed inseriti in riserve naturali, furono edificati soprattutto nel corso del XVII sec.

The Sacred Mounts
In 2003 the three monumental complexes - the Sacred Mount of Saint Francis of Orta San Giulio, the Sacred Mount of the Holy Trinity of Ghiffa and the Sacred Mount Calvario of Domodossola - were declared by UNESCO World Patrimony of the Humanity. Consisting of several frescoed chapels, they were built mainly during the XVII Century on rises set against spectacular backgrounds and surrounded by magnificent nature reserves.

Les Monts Sacrés
Depuis 2003, les trois complexes monumentaux - le Sacro Monte di San Francesco à Orta San Giulio, le Sacro Monte della SS. Trinità à Ghiffa et le Sacro Monte Calvario à Domodossola - font partie du patrimoine mondial de l'humanité de l'UNESCO. Ils sont constitués par des chapelles contenant des fresques, réalisées sur des hauteurs, dans des endroits spectaculaires et insérés dans des réserves naturelles. Ils furent surtout construits dans le courant du XVIIème siècle.

Die Sacri Monti
Die drei Monumentkomplexe - Der Sacro Monte von San Francesco in Orta San Giulio, der Sacro Monte der Heiligen Dreifaltigkeit in Ghiffa und der Sacro Monte Calvario in Domodossola - sind seit 2003 Weltkulturerbe der UNESCO. Die Kapellen mit Fresken wurden im Laufe des 17. Jahrhunderts in spektakulären Orten auf Anhöhen reali-siert und in Naturreserven eingegliedert.

11 Area storica, archeologica, naturalistica e Antica Cava



Ornavasso e Migiandone, i Santuari del Boden e della Madonna d'Oropa, le Vie Crucis e le fortificazioni della Linea Cadorna, fino all'Alpe Cortevecchio. Lungo la strada per il Santuario del Boden, l'Antica Cava di Marmo, utilizzato dal XIV sec. nel Duomo di Milano e in altri insigni monumenti.

Historical, archeological, naturalistic area and the Ancient Quarry
Ornavasso and Migiandone, the Sanctuaries of Boden and Madonna d'Oropa, the Ways of the Cross and the fortification system of the Cadorna Defensive Line all the way up to the Cortevecchio mountain pasture.
Along the road to the Boden Sanctuary, the Ancient Marble Quarry, used since the XIV century for the Duomo di Milano (Milan Cathedral) and other illustrious monuments.

Zone naturelle d'intérêt historique, archéologique et l'Ancienne Carrière
Ornavasso et Migiandone, les sanctuaires du Boden et de la Vierge d'Oropa, les chemins de croix et le système de fortifications de la ligne Cadorna jusqu'au refuge de l'Alpe Cortevecchio. Le long de la route qui mène au sanctuaire du Boden, l'ancienne carrière de Marbre, depuis le XIVème siècle utilisé pour construire le Dôme de Milan ainsi que d'autres monuments célèbres.

Geschichtliches, archäologisches, naturalistisches Gebiet und der Antike Marmorbruch
Ornavasso und Migiandone, die Wallfahrtskirchen Madonna del Boden und Madonna di Oropa, die Viae Crucis und das Befestigungssystem der Linea Cadorna, bis zur Berghütte der Alpe Cortevecchio.
Entlang der Straße zur Boden Wallfahrtskirche, der antike Marmorbruch, der seit dem XIV. Jh. auch für den Bau des Mailänder Doms und in weiteren bekannten Bauwerken verbaut wurde.

www.anticacava.it

12 Giardini Botanici di Villa Taranto - Verbania

Attrazione floreale per eccellenza del Lago Maggiore, racchiusi in un parco di 16 ettari, i giardini offrono ai visitatori 20.000 piante di valenza botanica, 80.000 bulbose in fiore e oltre 15.000 piantine di borsa che colorano le numerose aiuole. Da marzo ad ottobre si alterna la fioritura di: camelie, rododendri, tulipani, azalee, dahlie ecc. Spettacolari vasche di ninfee e victoria amazzonica.

Botanic Gardens of Villa Taranto - Verbania
The floral attraction of Lake Maggiore par excellence, these gardens, extending over a 16 hectares park, offer the visitors 20,000 plants of botanic value, 80,000 bulbs in bloom and more than 15,000 border plants colouring the numerous flowerbeds. From March through October it is a flowering succession of: camellias, rhododendrons, tulips, azaleas, dahlias etc. Breathtaking ponds of waterlilies and victoria amazonica.

Les Jardins Botaniques de Villa Taranto - Verbania
Il s'agit de l'attraction florale par excellence du lac Majeur. Situés dans un parc de 16 hectares, les jardins proposent aux visiteurs, 20.000 plantes de grande valeur botanique, 80.000 bulbeuses en fleur et plus de 15.000 plantes de bordure qui colorent les nombreux parterres. La floraison des camélias, rhododendrons, tulipes, azalées, dahlias, etc. s'alternent de mars à octobre. Les bassins de nymphéas et de Victoria amazzonica sont vraiment spectaculaires.

Botanische Gärten der Villa Taranto - Verbania
Blumenattraktion per Exzellenz des Lago Maggiore. Eingeschlossen in einem Park von 16 Hektar, weisen die Gärten 20.000 botanische Pflanzen, 80.000 Zwiebelblüten und über 15.000 kleine Pflanzen mit Bordüren auf, die die zahlreichen Blumenbeeten färben. Von März bis Oktober wechseln sich die Blüten ab: Kamelien, Rhododendren, Tulpen, Azaleen, Dahlien usw. Außerdem gibt es spektakuläre Becken aus Nymphen und die victoria amazzonica.

13 Isole Borromeo: Isola Bella e Isola Madre

Racchiuse in uno scenografico golfo, le isole furono trasformate nel corso del XVI e XVII secolo ad opera della nobile famiglia dei Borromeo. Sull'Isola Bella il monumentale Palazzo barocco ospita, nei lussuosi saloni, un patrimonio inestimabile di opere d'arte ed è affiancato da un lussureggiante giardino barocco all'italiana, disposto su terrazze, ricco di fiori e rare piante esotiche. Sull'Isola Madre il Palazzo cinquecentesco è immerso in un incantato giardino all'inglese.

Borromeo Islands: Isola Bella and Isola Madre
During the XVI and XVII centuries the Borromeo Islands, set against a breathtaking view of the gulf, underwent a transformation on commission by Borromeo family. On Isola Bella the monumental baroque palace houses in its luxurious halls a priceless patrimony of works of art. The palace is surrounded by a luxuriant Italian style terraced baroque garden rich of flowers and rare exotic plants. On Isola Madre, the XVI Century palace is surrounded by an enchanting English style garden.

Les Iles Borromeo: Isola Bella et Isola Madre
Renfermées dans un golfe théâtral, les deux Iles furent transformées au cours du XVIème et du XVIIème siècle sous l'impulsion des Borromée. Sur l'Isola Bella, le palais baroque monumental abrite dans ses salons luxueux un patrimoine inestimable d'œuvres d'art. Son luxuriant jardin baroque italien en terrasses, riche de fleurs et de plantes exotiques rares est remarquable. Sur l'Isola Madre, le Palais du XVIème siècle est entouré d'un magnifique jardin anglais.

Die Schlösser von Cannero
Die Schlösser von Cannero Riviera, die die Bezeichnung Malpaga tragen, ragen nicht vom Ufer, also wenige Kilometer vom bewohnten Zentrum, aus dem Wasser empor. Sie befinden sich auf zwei Inseln, die im Laufe des Mittelalters befestigt wurden, benutzt von Räubern um Missetaten auszuführen und um den Handel mit der nahen Schweiz zu kontrollieren. Die Reinheit der umliegenden Wasser hat die Blaue Fahne zur Auszeichnung bewirkt.

14 Isola dei Pescatori

Spettacolare intreccio di pittoreschi vicoli dalle caratteristiche case bianche, è così chiamata per sottolineare l'occupazione tradizionale cui sono dediti gli abitanti. Gioiello dell'isola è la splendida chiesa di San Vittore che conserva un'abside dell'XI secolo.

Isola dei Pescatori
A beautiful interlacing of picturesque lanes lined with the typical white houses, this island takes its name from the century-long traditional occupation of its inhabitants. Jewel of the island is the marvelous church of San Vittore, which still preserves an absis dating back to the XI Century.

L'Ile des Pescatori
Dédale spectaculaire de ruelles pittoresques aux maisons blanches caractéristiques, elle doit son nom à l'occupation traditionnelle des habitants. La splendide église de San Vittore, qui conserve une abside du XIème siècle est le véritable joyau ideal.

"Pescatori" Insel
Ein spektakuläres Gefleckt aus malerischen Winkeln und charakteristischen weißen Häusern. Sie wurde benannt nach der traditionellen Beschäftigung der Einwohner. Juwel der Insel ist die prächtige Kirche des San Vittore die einen Apside aus dem 11. Jahrhundert konserviert.

15 Parco della Villa Pallavicino - Stresa

È esteso su un'area di 20 ettari tra viali fioriti, alberi secolari e un meraviglioso giardino botanico. Attrazione principale del parco sono gli animali: più di 40 specie di mammiferi e uccelli esotici che vivono in spazi naturali. Attrezzato parco giochi per i bambini.

Park of Villa Pallavicino - Stresa
Walking through the blooming paths of this park, which extends over 20 hectares of land, the visitor can admire numerous century-old trees and enjoy a very interesting botanic garden. Main attraction of the park are the animals, with over 40 species of mammals and exotic birds, living free in a natural habitat. A fully equipped playground for the children is also available.

Le parc de la Villa Pallavicino - Stresa
Il s'étend sur une superficie de 20 hectares, parmi les allées fleuries, les arbres séculaires et un merveilleux jardin botanique. Les animaux représentent l'attraction principale du parc: plus de 40 espèces de mammifères et d'oiseaux exotiques y vivent dans des espaces naturels. On peut y trouver aussi un parc de jeu pour les enfants.

Park der Villa Pallavicino - Stresa
Dieser breitet sich auf einem Gebiet von 20 Hektar aus, zwischen Blumenalleen, säkularen Bäumen und einen wundervollen botanischen Garten. Die Hauptattraktion des Parks sind die Tiere: mehr als 40 Arten von Säugetieren und exotischen Vögeln die in einem natürlichen Raum leben. Der Park ist ausgestattet mit einem Kinderspielplatz.

16 Funivia Stresa-Mottarone

Con un tragitto della durata di 20 minuti raggiunge, da Stresa, i 1491 m. del Mottarone che, situato tra il Lago Maggiore e Lago d'Orta, offre un panorama mozzafiato su sette laghi, la Pianura Padana, il Monte Rosa e le Alpi. Una ferrata intermedia, in località Alpino, permette di visitare il Giardino Botanico Alpinia.

Cableway Stresa-Mottarone
With a 20 minutes cross the cableway reaches from Stresa the top of the Mottarone (1491 m.) located between the Lake of Orta and Lake Maggiore, from which one can enjoy a breathtaking view of the seven lakes, the Po valley, Mount Rosa and the Alps. With an intermediate stop at the Alpino resort one can also visit the Botanic Garden of Alpinia.

Téléphérique Stresa-Mottarone
De Stresa, on rejoint en vingt minutes les 1491 m du Mottarone situé entre le lac Maggiore et le lac d'Orta. Il offre un panorama surprenant sur les sept lacs, la plaine Padane, le Mont Rose et les Alpes. Un arrêt intermédiaire à Alpino, permet de visiter le jardin botanique Alpinia.

Seilbahn Stresa-Mottarone
In 20 Minuten erreicht man von Stresa aus den 1491 m. hohen Mottarone, der sich zwischen dem Lago Maggiore und dem Ortasee befindet. Dieser bietet ein atemberaubendes Panorama auf 7 Seen, auf die Padaner Ebene, auf dem Monte Rosa und auf die Alpen. Die Seilbahn hält auch in der Ortschaft Alpino, wo man den botanischen Garten Alpinia besichtigen kann.

17 Giardino Botanico Alpinia - Stresa

Situato in una zona panoramica unica, il giardino si estende su una superficie di circa 40000 mq. con una balconata che offre una spettacolare vista sul Lago Maggiore, le Isole Borromee e sulle cime circostanti. Circa mille sono le specie botaniche alpine da ammirare.

Botanic Garden of Alpinia - Stresa
Situated within a unique panoramic area, the garden extends over approximately 40000 sq.m. and from the ample terrace one can enjoy a spectacular view on Lake Maggiore, the Borromeo Islands and the surrounding mountain range. About 1,000 alpine flower species can be admired in the Botanic Garden.

Le jardin botanique Alpinia - Stresa
Situé dans une zone panoramique exceptionelle, le jardin s'étend sur une superficie d'environ 40000 m² avec une terrasse qui offre une vue spectaculaire sur le lac Majeur, les Iles Borromée et les sommets environnants. Il permet d'admirer environ mille espèces botaniques alpines.

Botanischer Garten Alpinia - Stresa
Der Garten befindet sich auf einem einzigartigen Panoramapunkt und bietet sich hier auf einer Oberfläche von circa 40000 qm aus. Er hat einen langen Balkon der einen spektakulären Blick auf den Lago Maggiore, auf die Borromeo Inseln und auf die umliegenden Gipfel hat. Circa tausend botanische Gebirgsarten die man bewundern kann.

18 Colosso di San Carlo Borromeo - Arona

Conosciuto come Sancarlone, è una maestosa statua in rame e bronzo, alta 23,40 m., sopra un piedistallo di 11,70 m., che sorge sulla collina in prossimità di Arona. E' possibile accedere al suo interno, salendo fino alla posserie testa, punto di vista d'eccezione su di un incantevole panorama.

Colossus of San Carlo Borromeo - Arona
Known as Sancarlone, this magnificent 23.40 m. tall copper and bronze statue, standing on an 11.70 m. pedestal, towers from the hill over the town of Arona. It can be visited on the inside climbing all the way up to the mighty head, an exceptional lookout point over a thrilling panorama.

Le Colosse de San Carlo Borromeo - Arona
Mieux connu sous le nom de Sancarlone. Il s'agit d'une statue majestueuse en cuivre et en bronze d'une hauteur de 23,40 m, reposant sur un socle de 11,70 m, qui se dresse sur la colline à proximité d'Arona. On peut visiter l'intérieur et monter jusqu'à sa tête et de là, profiter d'une vue exceptionnel donnant sur un panorama extraordinaire.

Koloss von San Carlo Borromeo - Arona
Bekannt als Sancarlone, ist dieser eine majestätische Statue aus Kupfer und Bronze, 23, 40 m. hoch, über einem Postament von 11, 70 m aufgestellt. Sie erhebt sich auf einem Hügel in der Nähe von Arona. Man kann sie auch von Innen besichtigen indem man bis zum mächtigen Kopf hinaufsteigt, ein außergewöhnlicher Punkt mit einem zauberhaften Panorama.

19 Lago Maggiore Express

Offre un viaggio indimenticabile in ferrovia e in battello attraverso il Lago Maggiore, la Svizzera, la Valle Vigezzo e le Centovalli dove si attraverso ponti vertiginosi, ruscelli d'acqua purissima, vigneti, boschi di castagni e villaggi arroccati su pendii. L'escursione si esegue effettuata con partenza da varie località del percorso.

Lago Maggiore Express
An unforgettable trip by train and by boat on Lake Maggiore, to Switzerland, Valle Vigezzo and the Centovalli, with a succession of dizzying gorges, crystal clear brooks, vineyards, chestnut woods and villages and hamlets clinging to the mountain slopes.

Lago Maggiore Express
Un voyage inoubliable en train et en bateau à travers le lac Majeur, la Suisse, la vallée de Vigezzo et les Centovalli au cours duquel les ponts vertigineux s'alternent aux ruisseaux d'eau pure, aux vignobles, aux bois de châtaigniers et aux villages accrochés sur les versants.

Lago Maggiore Express
Eine unvergessliche Reise mit der Eisenbahn quer über den Lago Maggiore, der Schweiz, dem Vigezzo-Tal und dem Centovalli hinweg, mit abwechselnden schwindelerregenden Brücken, klaren Wasserläufen, Weinreben, Kastanienwälder und auf Hügel liegenden Dörfern.

20 I Castelli di Cannero

I Castelli di Cannero Riviera, denominati della Malpaga, emergono dall'acqua non lontano dalla riva, a un paio di km. dal centro abitato. Sorgono su due isolotti, fortificati nel corso del Medioevo, utilizzati dai briganti per compiere malefatte e controllare i commerci con la vicina Svizzera. La purezza delle acque circostanti ha meritato la Bandiera Blu.

The Castles of Cannero
The Castles of Cannero Riviera, known as the Castles of the Malpaga, emerge from the water not far from the shore at about 2 km. from the center of town. They were built on two islets, fortified during the Middle Ages and used by bandits to carry out their ventures and control the trade with the bordering Swiss territory.
The Blue Flag was awarded to the area for the crystal clear waters surrounding the islets.

Les Châteaux de Cannero
Les châteaux de Cannero Riviera, dits de la Malpaga, émergent de l'eau à proximité de la rive, à 2 km du centre habité. Ils se dressent sur deux îlots fortifiés au cours du Moyen-âge, utilisés par les brigands pour accomplir leurs méfaits et contrôler le commerce avec la Suisse voisine. La pureté des eaux environnantes a permis d'obtenir le Drapeau Bleu.

Die Schlösser von Cannero
Die Schlösser von Cannero Riviera, die die Bezeichnung Malpaga tragen, ragen nicht vom Ufer, also wenige Kilometer vom bewohnten Zentrum, aus dem Wasser empor. Sie befinden sich auf zwei Inseln, die im Laufe des Mittelalters befestigt wurden, benutzt von Räubern um Missetaten auszuführen und um den Handel mit der nahen Schweiz zu kontrollieren. Die Reinheit der umliegenden Wasser hat die Blaue Fahne zur Auszeichnung bewirkt.

21 Lagoni di Mercurago, Canneti di Fondotoce e Dormelletto

I canneti di Fondotoce e Dormelletto sono aree fondamentali per la riproduzione dei pesci del lago e costituiscono l'habitat ideale per la nidificazione di numerose specie di uccelli; unitamente al parco dei Lagoni rappresentano un'area ideale per le passeggiate, su percorsi segnalati, a contatto con la natura.

Park of Lagoni di Mercurago, Special Nature Reserves of the Reed Thickets of Fondotoce and Dormelletto
The reed thickets of Fondotoce and Dormelletto are fundamental for the reproduction of the fake fish and represent the ideal nest-building habitat for many bird species; together with the Lagoni Park they are ideal nature walks to be taken along specifically marked routes.

Le Parc des Lagoni de Mercurago, Réserves naturelles spéciales des cannaies de Fondotoce et Dormelletto
Les cannaies de Fondotoce et Dormelletto sont des zones fondamentales pour la reproduction des poissons du lac et constituent l'habitat idéal pour la nidification de nombreuses espèces d'oiseaux; avec le parc des Lagoni, ils représentent un espace idéal pour les promenades en pleine nature avec des parcours fléchés.

Die großen Seen von Mercurago, die speziellen Naturreserven der Schilfe von Fondotoce und Dormelletto
Die Schilfe von Fondotoce und Dormelletto sind fundamentale Gebiete für die Vermehrung der Seefische und errichten so ein ideales Habitat für die Einnistung von zahlreichen Vogelarten. Mit dem großen Seepark verbunden, sind sie ein ideales Gebiet für Spaziergänge auf den ausgeschilderten Wegen, in Kontakt mit der Natur.

22 Itinerari Partigiani

Numerose sono le testimonianze della Repubblica Partigiana dell'Ossola, proclamata nel 1944 durante la seconda guerra mondiale, nonché della lotta di liberazione nel Verbano Cusio Ossola, tra cui: la Casa della Resistenza di Verbania con il Sacrario dei 42 martiri di Fondotoce, la Casa museo Alfredo di Dio di Ornavasso e le Sale storiche della Resistenza di Domodossola e Villadossola.

The Partisan Resistance Itineraries
Along these itineraries one finds several historical testimonies of the Ossola Partisan Republic, declared in 1944 during WWII, as well as of the liberation of Verbano Cusio Ossola, among which are the Casa della Resistenza of Verbania with the Memorial to the 42 martyrs of Fondotoce, the House - Museum Alfredo di Dio of Ornavasso and the Historical Resistance Halls of Domodossola and Villadossola.

Les itinéraires des partisans
Il existe de nombreux témoignages de la République Partisane de l'Ossola, proclamée en 1944 durant la deuxième guerre mondiale, ainsi que de la lutte pour la libération dans la région de Verbano Cusio Ossola, parmi lesquels: la Maison de la Résistance de Verbania avec le monument des 42 martyrs de Fondotoce, la Maison Musée Alfredo di Dio di Ornavasso et les Salles historiques de la résistance de Domodossola et de Villadossola.

Die Reiserouten der Partisanen
Zahlreich sind die Zeugnisse d er Partisanenrepublik des Ossola, die im Jahre 1944, während des 2. Weltkrieges beim Freiheitskampf im Verbano Cusio Ossola, proklamiert wurde. Unter diesen Zeugnissen: das Widerstandshaus von Verbania mit dem Heiligtum der 42 Märtyrer von Fondotoce, das Museumshaus Alfredo di Dio von Ornavasso und die historischen Säle des Widerstands von Domodossola und Villadossola.

23 Lago di Mergozzo

Un angolo di pace dalle acque pulite, in cui è possibile praticare sport acquatici e dove si annida la graziosa cittadina di Mergozzo con le sue antiche vie e le case in pietra locale. Le vicine cave di marmo di Candoglia forniscono, da oltre sei secoli, il pregiato marmo per la costruzione del Duomo di Milano.

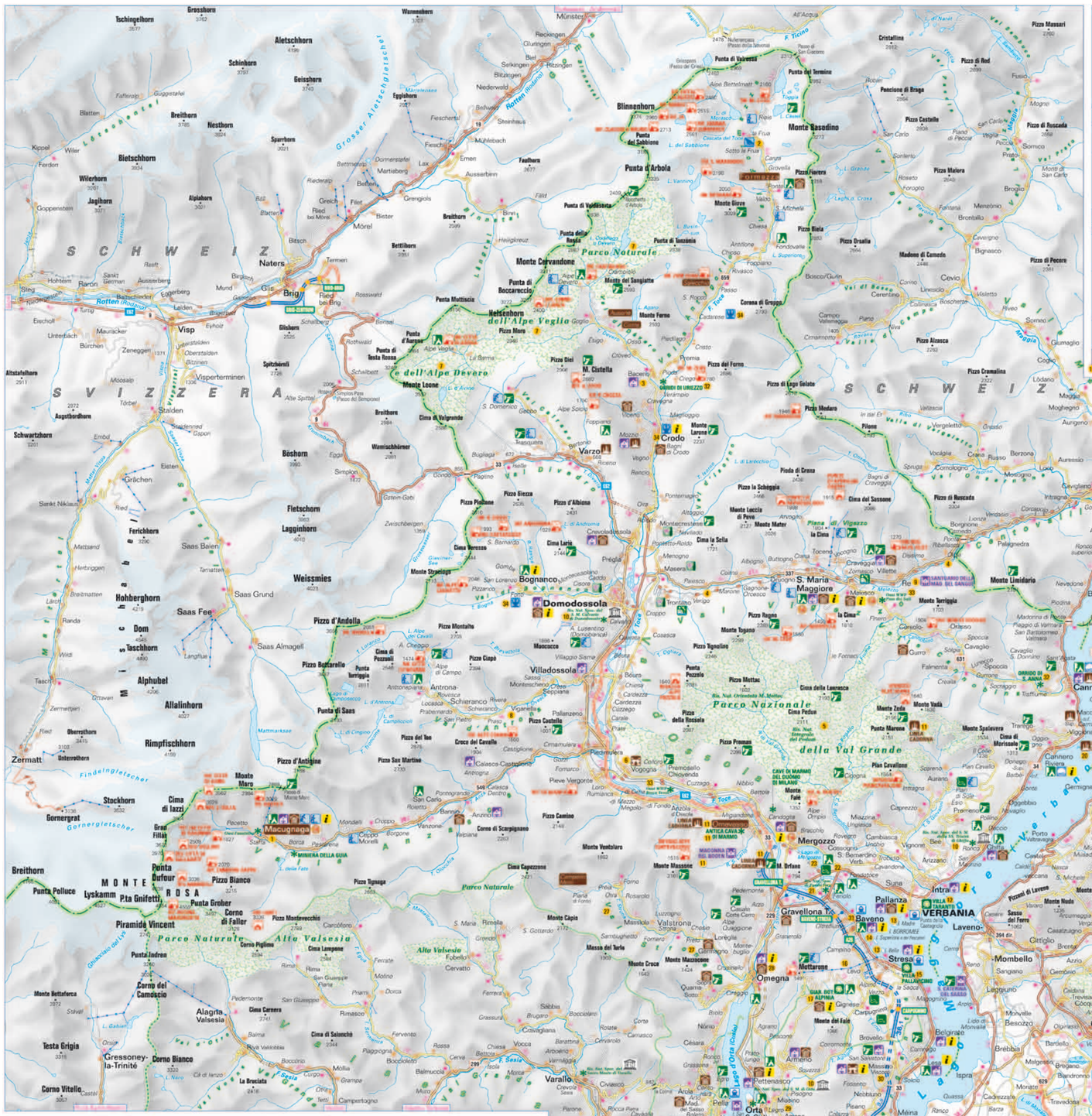
Lake of Mergozzo
A peaceful corner with crystal clear waters, where one can practice water sports and where is the cute little town of Mergozzo with its ancient streets and the houses built with local stones. The nearby marble quarries of Candoglia have been supplying for over six centuries the precious marble slabs used for the construction of the Duomo di Milano.

Le lac de Mergozzo
Un coin de paradis aux eaux cristallines, où il est possible de pratiquer les sports aquatiques et où se niche la belle petite ville de Mergozzo avec ses vieilles rues et ses maisons en pierre locale. Les carrières de marbre de Candoglia voisines fournissent, depuis plus de 6 siècles, le marbre précieux utilisé pour la construction du Dôme de Milan.

Mergozzo See
Ein friedlicher Winkel, mit sauberem Wasser wo es möglich ist Wassersport zu praktizieren und wo uns die nette Ortschaft von Mergozzo mit seinen antiken Gassen und Steinhäusern einlädt. Die nahe gelegenen Marmorgruben von Candoglia liefern seit Jahrhunderten, das wertvolle Marmor für die Konstruktion des Mailänder Doms.

24 Orta e Isola di San Giulio

Magica è l'atmosfera che si respira nel borgo medievale di Orta, ricco di testimonianze del medioevo. Un tuffo nel passato con i suoi splendidi


SCHWEIZ
SVIZZERA
SCHWEIZ
SVIZZERA
Parco Naturale dell'Alpe Veglio e dell'Alpe Devero
Parco Nazionale della Val Grande
Parco Naturale Alta Valsesia
Parco Naturale del Monte Fenera
Parco Regionale delle Pineta di Appiano Gentile e Tradate
Parco Naturale Valle del Ticino
Parco Naturale Valle del Ticino
Parco Naturale Valle del Ticino
Parco Naturale Valle del Ticino
Parco Naturale Valle del Ticino
Parco Naturale Valle del Ticino
Naters
Brig
Visp
Stalden
Saas Fee
Saas Grund
Saas Almagell
Zermatt
Domodossola
Villadossola
Crodo
Varzo
Bognanco
Macugnaga
Mergozzo
Gravellona Toce
Omegna
Orta S. Giulio
Pallanza
Verbania
Intra
Stresa
Baveno
Cannobio
Luino
Ascona
Locarno
Lugano
Varese
Angera
Arona
Borgomanero
Gallarate
Busto Arsizio
Legnano
Novara
Vercelli
Vigevano
Abbiategrasso
Magenta
Galliate
Trecate
Borgosesia
Varallo
Gressoney-la-Trinité
Corno Bianco
Testa Grigia
Corno Vitello
Monte Rosa
Lago Maggiore
Lago d'Orta
Lago di Varese
Lago di Monate
Lago di Comabbio
Lago di Biandronno